



Distr.
GENERAL

A/54/436
4 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 24 повестки дня
ВОЗВРАЩЕНИЕ И РЕСТИТУЦИЯ КУЛЬТУРНЫХ
ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

ВОЗВРАЩЕНИЕ И РЕСТИТУЦИЯ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ СТРАНАМ ИХ ПРОИСХОЖДЕНИЯ

Доклад Генерального секретаря

1. Вопрос о возвращении произведений искусства странам – жертвам их незаконного присвоения был впервые рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии в 1973 году по просьбе Заира¹. В своей резолюции 52/24 от 25 ноября 1997 года Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) представить Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении этой резолюции.
2. Прилагаемый доклад, препровожденный Генеральному секретарю Генеральным директором ЮНЕСКО, представляется во исполнение вышеуказанной просьбы.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, приложения, пункт 110 повестки дня, документ A/9199.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о мерах, принимаемых этой организацией в целях возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения

[Подлинный текст на французском языке]

1. Со времени предыдущего доклада Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) (А/52/211, приложение) Организация продолжала принимать меры по содействию возвращению и реституции культурных ценностей странам их происхождения. В частности, она ставила своей задачей выполнение рекомендаций, принятых Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его девятой сессии, проходившей в Париже 16–19 сентября 1996 года. Эти рекомендации были разработаны с учетом прогресса, достигнутого за время, прошедшее после первой сессии Комитета, которая состоялась в 1980 году. В настоящем докладе излагаются меры по выполнению рекомендаций, принятых Комитетом на его девятой сессии, а также работа, проделанная Комитетом на его десятой сессии, состоявшейся 25–28 января 1999 года.

2. В соответствии с резолюцией 28С/22, принятой Генеральной конференцией на ее двадцать восьмой сессии (Париж, октябрь–ноябрь 1995 года), состав членов Комитета увеличился с 20 до 22 государств, и в настоящее время в него входят: Азербайджан, Алжир, Бенин, Боливия, Индия, Италия, Камерун, Канада, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мьянма, Непал, Нидерланды, Панама, Республика Корея, Словакия, Того, Украина, Эфиопия и Ямайка.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Десятая сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения проходила в Париже 25–28 января 1999 года. В ее работе приняли участие 20 из 22 государств – членов Комитета. В ней также участвовали в качестве наблюдателей 61 государство – член ЮНЕСКО, не входящие в состав Комитета, а также 2 государства, не являющиеся членами Организации, 5 межправительственных организаций и 2 неправительственные организации. Всего в ее работе участвовали примерно 140 человек.

II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

2. Выступая на открытии сессии, помощник Генерального директора по вопросам культуры Эрнан Креспо Тораль упомянул о двадцать первой годовщине Комитета и объявил, что в 2000 году исполняется тридцатая годовщина принятия Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (подписанной в Париже 14 ноября 1970 года).

3. Он также сообщил о вступлении в силу с 1 июля 1998 года Конвенции ЮНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям (подписанной в Риме 24 июня 1995 года), о расширении масштабов международного сотрудничества, о случаях добровольного возвращения культурных ценностей странам их происхождения и о все более широком использовании международных банков данных и подчеркнул важное значение проекта конвенции об охране подводного культурного наследия как средства борьбы с расхищением остатков кораблекрушений. В заключение он напомнил о том, что незаконное обращение культурных ценностей вызывает особую тревогу у ЮНЕСКО и Комитета и подчеркнул важность приобщения молодежи к культурному наследию. В этой связи в сотрудничестве с колледжем изобразительных искусств и дизайна города Саванны (штат Джорджия, Соединенные Штаты Америки) был организован международный конкурс плакатов и эмблем.

III. ИЗБРАНИЕ ЧЛЕНОВ БЮРО

4. Председателем Комитета был избран г-н Уолден (Канада). Были также избраны докладчик, г-н Эль-Гали (Ливийская Арабская Джамахирия), и четыре заместителя Председателя (Куба, Индия, Италия и Украина).

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Пункты "Изменения в составе членов Комитета" и "Ценности, перемещенные в конце второй мировой войны" были перенесены в конец повестки дня.

V. ОТЧЕТ СЕКРЕТАРИАТА

6. Затем секретариат доложил о деятельности ЮНЕСКО в области борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и о ее сотрудничестве в целях реституции этих ценностей. Что касается сотрудничества в целях реституции, то речь в основном шла о посещении Председателем Комитета Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в связи со спором по поводу скульптуры Парфенона (Греция/Соединенное Королевство), хранящейся в настоящее время в Британском музее, и в связи с попыткой урегулировать спор по поводу сфинкса из Богазкёя (Турция/Германия), который выставлен в азиатском отделе Берлинского национального музея. Говорилось также об официальной церемонии, проведенной в Нанте 23 апреля 1998 года, в ходе которой Колумбии были возвращены статуи доколумбийского периода, похищенные из исторического комплекса в Сан-Агустине и считающиеся общемировым достоянием. Две из них были включены в опубликованный ЮНЕСКО список похищенных предметов искусства, а также упомянуты в публикации Международного совета музеев (ИКОМ) "Сто предметов искусства, пропавших в Латинской Америке". Речь также шла о принятом канадским судом решении наложить арест на текстильные изделия старых мастеров из Коромы и вернуть их Боливии.

7. Что касается борьбы с незаконным оборотом произведений искусства, то упоминалось о публикации восьми извещений о похищенных предметах искусства, о проведении совещаний по банкам данных, содержащих сведения о похищенных или пропавших культурных ценностях, в целях налаживания обмена информацией об этих ценностях и сотрудничества в их розыске, о международном конкурсе плакатов и эмблем, проведенном в сотрудничестве с колледжем изобразительных искусств и дизайна города Саванны (Соединенные Штаты) в целях распространения Конвенции 1970 года, о международной паспортизации культурно-исторических ценностей для упрощения и рационализации описания предметов искусства и антиквариата в целях

облегчения их возвращения в случае похищения и о публикациях ИКОМ из серии "Сто пропавших предметов искусства", посвященных незаконной торговле культурно-историческими ценностями в Анкоре и странах Африки и Латинской Америки, что способствовало возвращению многих из этих ценностей, например в марте 1997 года нью-йоркский Метрополитен-музей вернул камбоджийским властям голову Шивы. В отчете секретариата также говорилось о важном значении организации при содействии различных национальных комиссий ЮНЕСКО и в тесном сотрудничестве с ИКОМ региональных или национальных семинаров по незаконному обороту культурных ценностей в тех странах, которые сталкиваются с этой проблемой (Австралия в 1986 году, Таиланд в 1992 году, Венгрия и Объединенная Республика Танзания в 1993 году, Мали в 1994 году, Эквадор в 1995 году, Демократическая Республика Конго в 1996 году, страны Карибского бассейна в 1997 году, Китай в 1998 году).

8. В отчете секретариата также упоминалось о вступлении в силу конвенции ЮНИДРУА, об издании руководства по осуществлению Конвенции 1970 года (издано на английском и китайском языках; готовится к изданию на французском и испанском языках) и о разработке по просьбе Генеральной конференции ЮНЕСКО проекта конвенции об охране подводного культурного наследия, который будет представлен на ее следующей сессии. Особо отмечалось важное значение двустороннего сотрудничества, по которому заключены различные специальные соглашения. В соответствии с этими соглашениями Соединенные Штаты налагают ограничения на ввоз культурных ценностей из государств - участников этих соглашений. В качестве примера таких соглашений, заключенных со времени последней сессии Комитета, было названо соглашение об охране археологических и этнологических материалов, представляющих собой культурное наследие групп коренного населения Канады, которое было заключено между Соединенными Штатами и Канадой 10 апреля 1997 года. Наконец, секретариат напомнил о важном значении принятия международного кодекса профессиональной этики для лиц, торгующих предметами искусства.

VI. ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ВОПРОСАМ ВОЗВРАЩЕНИЯ И РЕСТИТУЦИИ

9. Прения начались с обсуждения двух вопросов, давно рассматриваемых Комитетом: вопроса о споре по поводу скульптуры Парфенона (Греция/Соединенное Королевство) и вопроса о споре по поводу сфинкса из Богазкёя (Турция/Германия). 24 сентября 1984 года в секретариат Межправительственного комитета поступило датированное 4 сентября заявление Греции о реституции ей скульптуры Парфенона, хранящейся в Британском музее. В октябре 1985 года Соединенное Королевство отклонило эту просьбу. На своей пятой сессии в апреле 1987 года Комитет был информирован о проекте строительства в Афинах нового музея, где планировалось выставить скульптуру Парфенона после ее возвращения в Грецию. На последующих сессиях, которые проходили в 1989, 1991, 1994 и 1996 годах, Комитет выносил рекомендации с целью разрешить этот спор к взаимному удовлетворению обеих сторон.

10. На десятой сессии греческие ученые высказались за направление миссии под эгидой ЮНЕСКО и попросили предоставить им возможность изучить, в каком состоянии находится скульптура. Британский музей предложил организовать в ноябре 1999 года международную конференцию, чтобы обсудить вопросы очистки и сохранности фриз, на которую Греция и ЮНЕСКО могли бы направить своего эксперта. Представитель Греции напомнил о том, что в январе 1999 года европейский парламент предложил проект резолюции, предусматривающий реституцию Греции скульптуры в 2004 году, когда в Афинах будут проходить Олимпийские игры. Вопрос о скульптуре Парфенона получил отражение в рекомендации № 1 (см. добавление I).

11. Что касается другого вопроса, вынесенного на рассмотрение Комитета, а именно вопроса о споре по поводу сфинкса из Богазкёя (Турция/Германия), то Турция обратилась в

Межправительственный комитет с заявлением о реституции сфинкса, которое было датировано январем 1986 года и получено секретариатом 8 апреля 1987 года. После воссоединения двух немецких государств в 1990 году это заявление в настоящее время находится в руках Германии, где идут своим чередом двусторонние переговоры. Данный спор является предметом рекомендации № 2 Комитета (см. добавление I), в которой Комитет предложил обеим сторонам продолжать переговоры, а Генеральному директору – предлагать свои добрые услуги для урегулирования этой проблемы.

12. Что касается планов на будущее, то Намибия сообщила Межправительственному комитету о своем намерении начать интенсивные переговоры с Германией в целях возвращения креста мыса Кросс, который в настоящее время хранится в Берлинском музее немецкой истории. Этот выполненный из известняка крест высотой три метра был установлен на Берегу скелетов в 1486 году португальским мореплавателем Диогу Каном. Крест был установлен в самой отдаленной точке, достигнутой мореплавателем во время его второго путешествия, которое он предпринял по приказу короля Жуана II для поиска морского пути в Индию вокруг Африки. Этот вопрос будет включен в повестку дня переговоров, которые должны состояться в 1999 году между двумя этими государствами в целях дальнейшего развития сотрудничества между ними в области культуры.

VII. ВОПРОС О СОЗДАНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ФОНДА ДЛЯ СОДЕЙСТВИЯ РЕСТИТУЦИИ ПОХИЩЕННЫХ ИЛИ НЕЗАКОННО ВЫВЕЗЕННЫХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

13. К обсуждению вопроса о целесообразности создания специального фонда для содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения Комитет приступил сразу же после его учреждения в 1978 году во исполнение рекомендации о создании такого фонда для укрепления деятельности Комитета, вынесенной по итогам исследования, проведенного ИКОМ в 1977 году. После его обсуждения на многих заседаниях Комитет на своей восьмой сессии принял рекомендацию № 3, в соответствии с которой Генеральному директору предлагалось изучить возможность создания с этой целью в ЮНЕСКО международного фонда.

14. В ходе десятой сессии для изучения этого вопроса была создана рабочая группа под руководством Италии и в сотрудничестве с Международным институтом унификации частного права (ЮНИДРУА). В состав этого подкомитета вошли Боливия, Италия, Нидерланды, Республика Корея и Руанда. В конечном итоге Комитет принял рекомендацию № 6. Государства высказались за создание международного фонда, деятельность которого финансировалась бы за счет добровольных взносов государств и частных учреждений. Средства фонда должны направляться на финансирование проектов по вопросам подготовки и образования. Из фонда не должны возмещаться убытки, связанные с контрабандой, и покрываться судебные издержки.

VIII. ПРОБЛЕМА КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ, ПЕРЕМЕЩЕННЫХ В ХОДЕ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ

15. Государства – члены Комитета и наблюдатели рассмотрели вопрос о реституции культурных ценностей, перемещенных во время второй мировой войны и после нее. После того, как секретариат вынес этот вопрос на обсуждение, Председатель открыл по нему прения, в которых приняли участие представители многих делегаций. В своих выступлениях они ссылались на результаты конференции по похищенным еврейским культурным ценностям, состоявшейся в Вашингтоне в декабре 1998 года. В этой связи большинство делегаций выступали за учреждение комитета экспертов, за то, чтобы работа ЮНЕСКО в этой области строилась в сотрудничестве с

другими международными учреждениями, и за необходимость учета других действующих международно-правовых документов. Этот вопрос получил отражение в рекомендации № 7, в которой Комитет предложил Генеральному директору учредить рабочую группу правительственных экспертов в этой области и поручить ей подготовить более подробный доклад для следующей сессии Комитета.

ix. НЕЗАКОННЫЙ ОБОРОТ: КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ В ОПАСНОСТИ

16. Основанием для рассмотрения проблемы незаконного оборота культурных ценностей в Ираке послужили, в частности, решения Комитета Организации Объединенных Наций по санкциям, которые запрещают, среди прочего, поставку фотографических материалов в Ирак. В этой стране похищенные ценности чаще всего бывают небольшого размера, а в распоряжении властей не имеется ни каталогов с достаточно подробным их описанием, ни их фотографий. Без точных сведений и фотографий трудно вести поиск похищенных или пропавших ценностей. Кроме того, некоторые государства, где эти ценности перепродаются, не являются участниками Конвенции ЮНЕСКО по борьбе с незаконным оборотом предметов искусства, поэтому принятие каких бы то ни было мер сопряжено с серьезными трудностями. В этой связи необходимо, чтобы государства ратифицировали Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (подписанную в Париже 14 ноября 1970 года) и Конвенцию ЮНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям (принятую в Риме 24 июня 1995 года). Ряд государств вынесли совместную рекомендацию о том, чтобы ЮНЕСКО оказала помощь в проведении инвентаризации иракских музеев. В итоге Комитет принял рекомендацию № 8 (см. добавление I), в которой он предложил Генеральному директору сделать все возможное для оказания помощи в поиске и возвращении похищенных и незаконно вывезенных из Ирака культурных ценностей и археологических находок.

17. Один из делегатов в своем выступлении упомянул также о незаконном обороте культурных ценностей в северном районе острова Кипр. Он напомнил о том, что в 1989 году Совет Европы направил в этот район миссию и что в июне того же года был подготовлен отчет. Другой эксперт обратил внимание на то, что ЮНЕСКО, являясь специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций, связана резолюцией 541 (1983) Совета Безопасности и поэтому не может направить миссию на Кипр. Дискуссия выявила разногласия по двум вопросам: сохранение культурных ценностей на севере острова Кипр и статус властей в этом районе.

18. Была поднята также проблема культурных ценностей в оккупированных районах Азербайджана, например в Нагорном Карабахе. Делегаты Армении и Азербайджана договорились о направлении миссии экспертов ЮНЕСКО для изучения положения с культурными ценностями в обеих странах. Секретариат подчеркнул, что в ноябре 1996 года была направлена миссия в Баку, а затем в 1997 году совместная миссия ЮНЕСКО/Международного комитета Красного Креста в Ереван. В 1998 году по линии программы участия были выделены средства на каталогизацию ценностей, похищенных в Азербайджане.

19. Секретариат выразил также свою обеспокоенность судьбой культурных ценностей в Афганистане. Представитель Генерального директора упомянул о различных рекомендациях и обращениях Генерального директора по этому вопросу, а также о многочисленных контактах и совещаниях с такими неправительственными организациями, как Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений, Общество охраны афганского наследия и Международный совет по охране памятников и исторических мест. 30 сентября 1998 года ЮНЕСКО организовала совещание по вопросам афганского наследия с участием специалистов в различных областях.

Участники совещания предложили составить список культурно-исторических ценностей и опубликовать его. Одним из результатов этого совещания стало то, что появилась возможность включить эти ценности в международный реестр всемирного наследия. На совещании было подчеркнута важное значение сотрудничества с организацией "Голубой щит" и оказания поддержки в области подготовки. На состоявшемся в Киото в декабре 1998 года заседании Комитета всемирного наследия японские власти предложили оказать техническую и финансовую помощь. Фонд "Хираяма" предложил направить в Афганистан своих представителей после того, как обстановка там нормализуется.

х. ВАЖНОЕ ЗНАЧЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА ДЛЯ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ ОБОРОТОМ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

20. В ходе сессии неоднократно подчеркивалась необходимость сотрудничества на национальном и международном уровнях. ИКОМ дал высокую оценку поддержке, которую оказывала ЮНЕСКО борьбе с незаконным оборотом произведений искусства. Участники сессии также отметили исключительно важную роль, которую с 1947 года играла Международная организация уголовной полиции (Интерпол), в пресечении их незаконного оборота, а также необходимость установления отношений партнерства между музейными работниками, полицией и таможенниками. В ближайшее время должно состояться подписание протокола между ЮНЕСКО и Всемирной таможенной организацией, а также будет заключено соглашение о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Интерполом.

хI. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОДЕКС ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЭТИКИ ДЛЯ ТОРГОВЦЕВ КУЛЬТУРНЫМИ ЦЕННОСТЯМИ

21. В 1994 году ЮНЕСКО поручила одному из консультантов изучить целесообразность разработки международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями в целях эффективности борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей (CLT-94/WS/11). На своих восьмой и девятой сессиях Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (Париж, 24-27 мая 1994 года и 16-19 сентября 1996 года) в числе других рекомендаций принял соответственно рекомендации № 5 и № 6 в отношении международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями.

22. На национальном уровне многими музеями в промышленно развитых странах были приняты различные кодексы профессиональной этики в отношении присвоения культурных ценностей. Эти кодексы основываются на Конвенции 1970 года и на Кодексе профессиональной этики ИКОМ, принятом в 1986 году, который был переведен на более чем 20 языков. Принятие международного кодекса имеет многие преимущества. Это позволило бы согласовать различные нормативно-правовые акты по вопросам присвоения культурных ценностей, и, следовательно, привести их в соответствие друг с другом, а согласившимся соблюдать его торговцам добиться международного признания благодаря использованию специальной эмблемы. В свою очередь последние должны гарантировать законное происхождение предметов искусства. Само собой разумеется, что такой кодекс будет носить факультативный характер. Этот вопрос становится еще более актуальным после принятия Конвенции ЮНИДРУА по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям, статья 4 которой предусматривает, что факт приобретения культурных ценностей у пользующегося высокой репутацией торговца произведениями искусства, добровольно согласившегося выполнять требования кодекса профессиональной этики, может иметь важное значение для определения того, действовал ли их владелец с надлежащим прилежанием

для установления права на выплату компенсации за незаконно проданный и подлежащий реституции предмет искусства.

23. Государства высказались за принятие международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями в целях повышения эффективности борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и вынесли в этой связи рекомендацию, которая будет представлена на следующей Генеральной конференции ЮНЕСКО. Один из делегатов подчеркнул, что такой кодекс упростил бы для покупателя проблему доказательства его добросовестности. Комитет принял рекомендацию № 3 (см. добавление I), в соответствии с которой этот кодекс утверждается в качестве международной нормы, государствам – членам ЮНЕСКО предлагается пропагандировать его и поощрять торговцев предметами искусства в своих соответствующих странах к тому, чтобы они добровольно соглашались выполнять этот кодекс, а Генеральному директору – довести эту рекомендацию до сведения участников Генеральной конференции в целях принятия этим органом кодекса в качестве международной нормы ЮНЕСКО.

ХII. ИНФОРМАЦИОННЫЕ БАНКИ ДАННЫХ ДЛЯ ИДЕНТИФИКАЦИИ ПРЕДМЕТОВ ИСКУССТВА

24. Обмен информацией, ведение инвентарных списков и сотрудничество являются необходимыми условиями успешной борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей. В этой связи в генеральном секретариате Интерпола бы создан новый банк данных по предметам искусства: автоматическая поисковая система, в которую на сегодняшний день внесены 14 000 предметов искусства с их описанием и фотографиями. Речь идет о банке данных, созданном полицией для полиции, откуда получают интересующую их информацию те национальные центральные бюро, у которых имеется необходимое техническое оборудование. Для подключения к этому банку данных разработана специальная программа на английском, испанском и французском языках, которая называется EASYFORM ("ИЗИФОРМ").

25. В целях распространения информации о предметах искусства, похищенных у частных лиц, генеральный секретариат Интерпола в настоящее время занимается разработкой КД-ПЗУ, который будет выпущен в конце 1999 года. Он будет обновляться раз в два месяца, и им можно будет пользоваться по подписке. На него будет заноситься информация, направляемая государствами – членами Интерпола генеральному секретарю и распространяемая с их согласия среди общественности в профилактических целях. В соответствии с пунктом 4 статьи 4 Конвенции ЮНИДРУА при определении того, действовал ли владелец с надлежащим прилежанием, будет учитываться, в частности, ознакомился ли он со всеми списками похищенных культурных ценностей.

26. Участники сессии говорили о важности согласования информации, содержащейся в банках данных национальной полиции. Свое сотрудничество в области учета и ведения банков данных предложила одна из итальянских библиотек, занимающаяся каталогизацией культурных ценностей. По мнению Интерпола, нет необходимости создавать новый банк данных. Такой банк уже имеется и признан 177 государствами. Вместе с тем необходимо изучить вопрос о его совместимости с существующими национальными банками. Данный вопрос получил отражение в рекомендации № 4 (см. приложение), в которой Комитет предложил государствам-членам сотрудничать и обмениваться своим опытом в этой области, а Генеральному директору – укреплять связи между существующими банками, содержащими данные о похищенных культурных ценностях.

ХIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ПАСПОРТИЗАЦИИ ПРЕДМЕТОВ ИСКУССТВА

В КАЧЕСТВЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СТАНДАРТА

27. Проект паспортизации предметов искусства, координатором которого выступает Институт информации им. Гетти, является результатом совместной работы ЮНЕСКО, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Европейского союза, ИКОМ, Интерпола и Информационного агентства Соединенных Штатов, отвечающего за осуществление Конвенции 1970 года в Соединенных Штатах. Институт информации им. Гетти рекомендовал Комитету паспортизацию предметов искусства в качестве международного стандарта, призванного упростить и рационализировать описание предметов искусства и антиквариата для целей обнаружения похищенных ценностей. В разработке этого проекта принимали участие музеи, организации, ведающие вопросами культурного наследия, полицейские и таможенные службы, продавцы произведений искусства, антиквары и эксперты, а также страховые компании.

28. Документация имеет исключительно важное значение для охраны культурных ценностей, поскольку их возвращение законным владельцам сопряжено с большими трудностями, если у тех нет точного описания или фотографий пропавших ценностей. Паспортизация является важнейшим компонентом информационных сетей. Она позволяет получить необходимые основные сведения по конкретному предмету искусства, его простое и точное описание, что облегчает его поиск. Паспортизация вносит весомый вклад в борьбу с незаконным оборотом культурных ценностей. Кроме того, это простой и оперативный метод распространения информации. Паспортизация вовсе не означает отказ от использования других существующих методов и не подменяет собой данные национального, музейного и полицейского учета, которые являются более полными и детализированными. Она преследует конкретную цель: простую и оперативную регистрацию базовых или минимальных данных, необходимых для идентификации и обнаружения предметов искусства на международном рынке.

29. Этот вопрос получил отражение в рекомендации № 5 (см. дополнение I), в которой Комитет выразил Институту информации им. Гетти и другим организациям, государственным органам и частным учреждениям признательность за их участие в разработке проекта "Международные стандарты базовой документации для охраны культурных ценностей". В той же рекомендации Комитет утвердил паспортизацию в качестве международного стандарта для регистрации минимальной информации о движимых культурных ценностях и предложил Генеральному директору довести это до сведения участников Генеральной конференции и рекомендовать, чтобы все государства - члены ЮНЕСКО приняли этот стандарт и по возможности пользовались им для идентификации похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей, а также для целей международного обмена информацией по этим ценностям.

ХIV. СОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В РАСПРОСТРАНЕНИИ КОНВЕНЦИИ 1970 ГОДА

30. Идея разработать эмблему для Конвенции ЮНЕСКО 1970 года возникла три года тому назад на совещании, проводившемся в Валенсии в рамках форума "Университеты и национальное достояние". ЮНЕСКО предложила организовать конкурс на лучшую эмблему. Колледж изобразительных искусств и дизайна города Саванны согласился финансировать это мероприятие и предложил провести международный конкурс плакатов и свое сотрудничество в разработке эмблемы. В этом конкурсе, проводившемся с целью распространения Конвенции 1970 года, приняли участие 189 студентов из 29 разных стран. Участникам сессии была предоставлена возможность ознакомиться с представленными на конкурс эмблемами и плакатами. Секретариат принял к сведению мнения членов Комитета и намерен продолжать сотрудничать с колледжем изобразительных искусств и дизайна города Саванны. Комитет выразил колледжу и Канаде

признательность за их соответствующий вклад в реализацию этого проекта. Результаты конкурса будут объявлены на тридцатой сессии Генеральной конференции в октябре-ноябре 1999 года.

ХV. ДЕМОНСТРАЦИЯ ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ И ФИЛЬМОВ ПО ПРОБЛЕМЕ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА И РЕСТИТУЦИИ ПРЕДМЕТОВ ИСКУССТВА

31. В ходе сессии для ее участников были организованы следующие мероприятия:

а) показ видеофильма, посвященного программе АФРИКОМ по охране африканских музеев, реализация которой привела к разработке свода правил;

б) ознакомление с базой данных (автоматическая поисковая система), которую разработал Интерпол и в которой на сегодняшний день содержатся сведения по 14 000 предметам искусства, а также с программой Интерпола EASYFORM ("Изиформ"), с помощью которой обеспечивается подключение к базе данных Интерпола. В конце 1999 года будет выпущен КД-ПЗУ с информацией о похищенных предметах искусства;

с) сообщение Клода Жака о разграблении храма Бантей-Чмар на северо-западе Камбоджи, которое сопровождалось показом слайдов;

д) показ двух документальных фильмов о семинаре по незаконному обороту предметов искусства в Китае (июнь 1998 года), снятых агентствами Рейтер и Би-би-си;

е) показ слайдов о реституции текстильных изделий из Коромы (Боливия) и работы Кристины Бубба Заморы;

ф) показ фильма об уничтожении культурных ценностей в Азербайджане.

ХVI. ДАТА И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА

32. В связи с проведением одиннадцатой сессии Комитета в 2001 году поступило два предложения в отношении места ее проведения. Это - Баку и Пномпень. Секретариат выразил Азербайджану и Камбодже признательность за их гостеприимство. Члены Комитета предложили Генеральному директору обсудить этот вопрос с двумя государствами.

ХVII. УТВЕРЖДЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ

33. Были представлены и рассмотрены в порядке их поступления проекты рекомендаций. После рассмотрения поправок, предложенных многими членами Комитета, и принятия некоторых из них Комитет утвердил рекомендации, которые изложены в приложении I к настоящему докладу.

ХVIII. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

34. Председатель поблагодарил всех участников за их сотрудничество и вклад в работу Комитета и объявил десятую сессию закрытой.

ДОБАВЛЕНИЕ I

РЕКОМЕНДАЦИИ

[Подлинный текст на английском языке]

Рекомендация № 1

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

выражая свою обеспокоенность в отношении решения вопроса о скульптуре Парфенона,

отмечая усилия Генерального директора по выдвижению инициатив, призванных содействовать проведению двусторонних переговоров между двумя государствами-членами,

1. предлагает Генеральному директору предпринимать дальнейшие инициативы, призванные содействовать проведению двусторонних переговоров между двумя государствами-членами;

2. предлагает также Генеральному директору содействовать с помощью экспертных консультативных органов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры проведению международной научной дискуссии по проблемам сохранения скульптуры Парфенона;

3. отмечает, что в Вашингтоне (февраль 1999 года), Лондоне (Британский музей, ноябрь 1999 года), Афинах (декабрь 1999 года) и других городах состоятся международные конференции и семинары по вопросу о скульптуре Парфенона, включая ее сохранение;

4. предлагает Генеральному директору представить Комитету на его одиннадцатой сессии доклад о результатах этих обсуждений.

Рекомендация № 2

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая о предъявленном Турцией Германии требовании вернуть статую сфинкса из Богазкёя, находящуюся в Берлинском музее,

принимая к сведению аргументы юридического и культурного характера, выдвигавшиеся обоими соответствующими государствами на протяжении ряда лет,

ссылаясь на предшествующую рекомендацию № 2, принятую Комитетом по этому вопросу на его шестой сессии,

учитывая непреходящую обеспокоенность турецких властей в отношении удовлетворения предъявленной ими претензии на возвращение скульптуры сфинкса,

отмечая, что 7400 клинописных табличек, фигурировавших в первоначальном запросе Турции от 1987 года, были возвращены Германской Демократической Республикой,

выражая надежду на то, что не встретившее удовлетворения требование Турции в отношении скульптуры сфинкса будет урегулировано посредством двусторонних переговоров,

отмечая тот факт, что имели место двусторонние контакты в целях обсуждения этого вопроса,

1. предлагает обеим сторонам продолжать эти контакты в целях обмена информацией о документации, с тем чтобы довести этот вопрос до его разрешения;

2. предлагает Генеральному директору продолжать оказывать добрые услуги для урегулирования этого вопроса.

Рекомендация № 3

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

ссылаясь соответственно на рекомендацию № 5 восьмой сессии Комитета и рекомендацию № 6 девятой сессии Комитета относительно проекта международного кодекса профессиональной этики для торговцев произведениями искусства,

подчеркивая роль торговцев произведениями искусства и законной торговли произведениями искусства в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей,

обращая особое внимание на дополняющую роль добровольно соблюдаемых кодексов профессиональной этики в регулировании рынка художественных ценностей,

выражая признательность государствам, которые сообщили Комитету свои мнения относительно кодекса,

1. одобряет этот "Международный кодекс профессиональной этики для торговцев культурными ценностями" в качестве международного стандарта для разработки кодексов профессиональной этики для торговцев предметами культуры;

2. рекомендует всем государствам – членам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействовать распространению этого Кодекса и поощрять добровольное соблюдение Кодекса торговцами произведениями искусства в их соответствующих странах;

3. предлагает Генеральному директору обратить внимание Генеральной конференции на эту рекомендацию в целях принятия ее этим органом в качестве международного стандарта Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Рекомендация № 4

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

ссылаясь на рекомендацию Международного семинара по охране художественного и культурного наследия, проходившего в Курмайоре, Валле-д'Аоста, Италия, 25–27 июня 1992 года, относительно совершенствования обмена информацией и создания банков данных,

ссылаясь также на рекомендацию № 1 восьмой сессии Комитета, в которой, в частности, содержался обращенный ко всем государствам-членам призыв сотрудничать в обмене информацией о культурных ценностях, подлежащих возвращению,

отмечая существенный прогресс в области создания баз данных о похищенных культурных ценностях, который имел место после принятия Курмайорской хартии,

признавая важный вклад ряда экспертных совещаний по базам данных о похищенных культурных ценностях, в частности, совещания, состоявшегося в ноябре 1996 года в Праге, способствовавшего созданию рабочей группы для дальнейшего укрепления сотрудничества,

принимая к сведению работу по реализации решений, принятых на совещаниях в Вашингтоне (ноябрь 1997 года) и Лионе (сентябрь 1998 года),

особо сознавая необходимость создания, расширения и обновления таких баз данных, а также каталогов похищенных культурных ценностей в качестве основных и необходимых инструментов поиска ценностей,

отмечая с удовлетворением практические результаты, достигнутые рядом стран в использовании баз данных о похищенных культурных ценностях,

1. предлагает государствам-членам, обладающим существенным опытом в составлении таких баз данных, поделиться им с другими государствами, добившимися в этой области меньшего успеха;

2. предлагает Генеральному секретарю содействовать интеграции имеющихся баз данных о похищенных культурных ценностях;

3. предлагает также Генеральному директору продолжать внимательно следить за событиями в этой области и представить тридцатой сессии Генеральной конференции обновленную информацию по этому вопросу.

Рекомендация № 5

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

подчеркивая роль основного стандарта документации для идентификации предметов культуры в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей,

проанализировав проект паспортизации в качестве основного стандарта документации, который никоим образом не заменяет более подробные стандарты документации или уже существующие базы данных,

отмечая потенциал проекта паспортизации в борьбе с хищением произведений искусства и незаконным экспортом культурных ценностей,

1. выражает признательность Институту информации им. Гетти и другим организациям, правительственным органам и частным образованиям за участие в разработке проекта "международных основных стандартов документации по охране предметов культуры";

2. одобряет проект паспортизации в качестве международного стандарта регистрации минимального объема сведений о перемещаемых культурных ценностях;

3. предлагает Генеральному директору довести эту рекомендацию о проекте паспортизации до сведения Генеральной конференции и рекомендовать всем государствам – членам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры осуществить проект паспортизации и в максимально возможной степени использовать его для идентификации похищенных или незаконно экспортируемых культурных ценностей и международного обмена информацией о таких ценностях.

Рекомендация № 6

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

сознавая функции, возложенные на него на основании статьи 4 его статута,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предлагается, в особенности после 1975 года, поощрять международное сотрудничество, необходимое для принятия государствами-членами практических мер по защите их культурных ценностей от вовлечения их в незаконный оборот,

напоминая о том, что в рекомендациях, уже принятых на его восьмой (рекомендация № 3) и девятой (рекомендация № 5) сессиях, Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры было предложено изучить в первоочередном порядке возможность создания международного фонда, в задачу которого входило бы содействие возвращению похищенных или незаконно экспортируемых культурных ценностей, представить государствам-членам соответствующий доклад и организовать международные консультации по этой теме, с тем чтобы дать Комитету возможность изложить свое мнение о создании фонда на его десятой сессии,

принимая к сведению соответствующую резолюцию, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее двадцать девятой сессии (резолюция 29/20, пункт 2.а(с)),

принимая к сведению доклад, представленный Комитету секретариатом, и замечания, высказанные членами Комитета, наблюдателями и межправительственными и неправительственными организациями в ходе десятой сессии Комитета,

1. считает, что отсутствие необходимых средств по-прежнему является серьезным препятствием на пути осуществления эффективной стратегии борьбы с рассеиванием предметов культуры в результате их незаконного оборота;

2. считает, что подготовка кадров и совершенствование музейных систем являются ключевыми элементами этой стратегии и относятся к числу задач, определяемых уставом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

3. вновь подтверждает необходимость создания в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры фонда для поддержки усилий государств-членов в их борьбе с незаконным оборотом принадлежащих им культурных ценностей;

4. предлагает, чтобы этот фонд, именуемый "Фонд Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения", складывался из добровольных взносов и управлялся по образцу Международной программы развития коммуникации с учреждением специального счета и целевого фонда;

5. предлагает, чтобы в целях обеспечения эффективного осуществления статьи 4 его статута (особенно пунктов 2, 3, 4, 5 и 6) средства фонда выделялись на конкретные проекты, оцениваемые в рамках Комитета государствами – членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в таких приоритетных областях, как подготовка кадров и укрепление музейных систем;

6. призывает Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры уделить первоочередное внимание деятельности по подготовке кадров, укреплению музейных систем в развивающихся странах и выделению дополнительных ресурсов на мероприятия, предлагаемые Комитетом, и необходимую поддержку его секретариата;

7. предлагает Генеральному директору содействовать проведению международной кампании повышения информированности общественности в целях претворения в жизнь этой рекомендации.

Рекомендация № 7

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

отмечая с беспокойством, что большое число споров, касающихся культурного наследия, перемещенного во время второй мировой войны, остались неурегулированными,

сознавая, что такие споры препятствуют политическому и культурному сотрудничеству между соответствующими государствами,

подчеркивая кардинальную важность двусторонних переговоров между соответствующими государствами,

признавая важную роль принципов урегулирования споров, касающихся культурного наследия, перемещенного во время второй мировой войны,

подчеркивая важность того, чтобы музеи, аукционные дома и коллекционеры удостоверили происхождение предметов культуры,

подчеркивая важную роль, которую Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может играть в качестве нейтрального форума для обсуждения весьма деликатных вопросов в этой области,

предлагает Генеральному директору учредить рабочую группу экспертов в этой области, возложив на нее задачу подготовки более подробного доклада для представления на следующей сессии Комитета.

Рекомендация № 8

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

сознавая серьезность и масштабы незаконного и подпольного оборота иракских культурных ценностей,

напоминая о рекомендации № 7, принятой Комитетом на его девятой сессии,

предлагает Генеральному директору приложить все усилия для содействия поиску и возвращению культурных и археологических ценностей, похищенных и незаконным образом вывезенных из Ирака.

Рекомендация № 9

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения,

напоминая о желании, выраженном участниками семинаров в рамках Форума Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры "Университеты и наследие", проходивших в Валенсии (Испания, 1996 год), и Мельбурне (Австралия, 1998 год) поощрять молодежь к более активному участию в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей и сохранении культурного наследия,

отмечая, что население стран Африки и многих других стран складывается главным образом из людей молодого возраста,

подчеркивая важность повышения уровня осведомленности молодого поколения о необходимости защиты своего экологического и культурного наследия,

1. призывает молодежь сплотиться в борьбе с уничтожением наследия и незаконным оборотом;

2. предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддержать организацию пропагандистских и учебных семинаров и конференций, специально предназначенных для молодежи, в различных регионах Африки.

ДОБАВЛЕНИЕ II

[Подлинный текст на французском языке]

Проект резолюции

Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на своей десятой сессии, состоявшейся в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 25–28 января 1999 года, постановил рекомендовать Генеральной конференции принять следующую резолюцию:

Генеральная конференция,

рассмотрев заключительный доклад и рекомендации, принятые Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его десятой сессии,

напоминая о поставленной перед Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с ее учредительным актом задаче содействия охране мирового наследия,

будучи обеспокоена ростом масштабов незаконного оборота культурных ценностей вследствие открытия границ, сохраняющейся нищеты и бурного развития рынка произведений искусства,

подчеркивая важность борьбы с этим незаконным оборотом, а также работы и предпринимаемых секретариатом усилий по пресечению этого незаконного оборота,

отмечая признание Международного кодекса профессиональной этики и проекта паспортизации руководящими органами других международных организаций,

1. предлагает Генеральному директору содействовать использованию Международного кодекса профессиональной этики и проекта паспортизации в качестве стандартов профессиональной деятельности, представленных Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с рекомендациями № 3 и 5 Комитета;

2. рекомендует всем государствам – членам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры содействовать тому, чтобы торговцы произведениями искусства добровольно следовали этому Кодексу в их соответствующих странах, и использовать и пропагандировать использование проекта паспортизации;

3. предлагает Генеральному директору поддержать усилия государств и различных учреждений, направленные на гармонизацию электронных банков данных, содержащих информацию о похищенных культурных ценностях, в соответствии с рекомендацией № 4 Комитета;

4. призывает государства, обладающие опытом в области создания электронных банков данных, поделиться своими знаниями и технологией с государствами, достигшими меньшего прогресса в этой области;

5. предлагает Генеральному директору создать в рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры фонд, именуемый "Фонд Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения", который:

а) будет складываться из добровольных взносов и управляться по образцу Фонда Международной программы развития коммуникации с учреждением специального счета в соответствии с рекомендацией № 6 Комитета;

б) будет использоваться для финансирования конкретных проектов, представляемых Комитету;

6. предлагает Генеральному директору выступить с призывом о внесении средств в этот фонд;

7. предлагает также Генеральному директору уделить приоритетное внимание подготовке кадров и укреплению музейных систем в развивающихся странах и выделить дополнительные средства на планируемые Комитетом мероприятия и оказать необходимую поддержку его секретариату.

Примечание к проекту резолюции: замечания Генерального директора относительно создания фонда

1. Осуществление программы возвращения и реституции культурных ценностей затруднено отсутствием необходимых средств для собственно возвращения культурных ценностей, подготовки кадров и составления каталогов. Межправительственный комитет по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения впервые предложил Генеральной конференции создать фонд еще в 1994 году.

2. Следствием принятия данного предложения будет создание объединенного фонда, в который будут поступать средства из любых источников. Генеральный директор отмечает, что проект резолюции несколько отличается от текста рекомендации № 6 Комитета, поскольку Международная программа развития коммуникации представляет собой не целевой фонд, а специальный счет.

3. Генеральный директор поддерживает такое дополнение к регулярной программе деятельности в этой области.
